

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL AFFAIRES ÉTRANGÈRES, COMMERCE EXTÉRIEUR ET COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT	FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
Avant-projet de loi portant modification de la loi du 23 novembre 2017 portant modification du nom de la Coopération technique belge et définition des missions et du fonctionnement de Enabel, Agence belge de Développement	Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 23 november 2017 tot wijziging van de naam van de Belgische Technische Coöperatie en tot vaststelling van de opdrachten en de werking van Enabel, Belgisch Ontwikkelingsagentschap
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet
Sur la proposition de la Coopération au Développement	Op de voordracht van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
La Ministre de la Coopération au Développement est chargée de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:	De Minister van Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:
Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée aux articles 74 et 78 de la Constitution.	Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikelen 74 en 78 van de Grondwet.
Art. 2. Dans le titre du Chapitre 2 de la loi du 23 novembre 2017 portant modification du nom de la Coopération technique belge et définition des missions et du fonctionnement de Enabel, Agence belge de Développement, le mot « social » est abrogé.	Art. 2. In de titel van Hoofdstuk 2 van de wet van 23 november 2017 tot wijziging van de naam van de Belgische Technische Coöperatie en tot vaststelling van de opdrachten en de werking van Enabel, Belgisch Ontwikkelingsagentschap, wordt het woord "maatschappelijk" opgeheven.
Art. 3. Dans l'article 3 alinéa 2 de la même loi les mots « à finalité sociale » sont abrogés.	Art. 3. In artikel 3, tweede lid van dezelfde wet worden de woorden "met sociaal oogmerk" opgeheven.
Art. 4. Dans l'article 4 de la même loi le mot « social » est abrogé.	Art. 4. In artikel 4 van dezelfde wet wordt het woord "maatschappelijke" opgeheven.

Art. 5. Dans le titre du Chapitre 3 de la même loi le mot « social » est abrogé.	Art. 5. In de titel van Hoofdstuk 3 van dezelfde wet worden de woorden "Maatschappelijk doel" vervangen door het woord "Voorwerp".
Art. 6. Dans les articles 5, §1 ^{er} , 8, alinéa 1 ^{er} , 16, §1 ^{er} et 23, §1 ^{er} de la même loi le mot « social » est abrogé.	Art. 6. In de artikelen 5, §1, 8, eerste lid, 16, §1 en 23, §1 van dezelfde wet worden de woorden "maatschappelijk doel" vervangen door het woord "voorwerp".
Art. 7. L'article 7, §2 de la même loi est complété comme suit : « La majorité des assistants juniors doit être de nationalité belge ou être ressortissante d'un autre Etat faisant partie de l'Espace Economique Européen ou de la Confédération Suisse. »	Art.7. Artikel 7, §2 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende: "De meerderheid van de junior assistenten moet de Belgische nationaliteit hebben of onderdaan zijn van een ander land van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat."
Art. 8. Dans l'article 17 de la même loi le premier alinéa est abrogé.	Art. 8. In artikel 17 van dezelfde wet wordt het eerste lid opgeheven.
Art. 9. Dans l'article 18 de la même loi, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit : « §2. Dans le cadre de l'article 9, Enabel peut exercer tant des activités non économiques qu'économiques. Si Enabel exerce des activités non économiques pour un mandant tiers, Enabel conclut une convention de subvention ou de délégation avec ce tiers. Si Enabel exerce des activités économiques, au sens du Code de droit économique, pour un mandant tiers, Enabel est alors soumise aux dispositions du Code de droit économique en tant qu'entreprise et conclut un contrat de service. »	Art. 9. In artikel 18 van dezelfde wet, wordt paragraaf 2 als volgt vervangen : "§2. In het kader van artikel 9 kan Enabel zowel niet-economische als economische activiteiten uitoefenen. Indien Enabel niet-economische activiteiten uitoefent voor een derde opdrachtgever, dan sluit Enabel een subsidie- of delegatieovereenkomst af met deze derde. Indien Enabel economische activiteiten, in de zin van het Wetboek van economisch recht, voor een derde opdrachtgever uitoefent, dan is Enabel hiervoor, als onderneming onderworpen aan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht en wordt er een dienstencontract afgesloten."
Art. 10. Dans l'article 18 de la même loi, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit : « §3. Les articles 7:15, 4°, 7:55 et 7:59, alinéa 2 du Code des sociétés et des associations ne sont pas applicables à Enabel. »	Art. 10. In artikel 18 van dezelfde wet wordt paragraaf 3 vervangen als volgt: "§3. De artikelen 7:15, 4°, 7:55 en 7:59, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen zijn niet van toepassing op Enabel."
Art. 11. Dans l'article 20, §2 de la même loi les mots « Code des sociétés » sont remplacés par les mots « Code des sociétés et des associations ».	Art. 11. In artikel 20, §2 van dezelfde wet worden de woorden "Wetboek van Vennootschappen" vervangen door de woorden "Wetboek van vennootschappen en verenigingen".
Art. 12. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 23 de la même loi: a) au paragraphe 2, 2°, les mots « ainsi que du rapport spécial visé à l'article 661, 6°, du Code des sociétés » sont abrogés ;	Art. 12. In artikel 23 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in paragraaf 2, 2° worden de woorden "evenals van het bijzonder verslag bedoeld in artikel 661, 6°, van het Wetboek van Vennootschappen" opgeheven;

<p>b) au paragraphe 2, 4° les mots « 95, 96 et 608 du Code des sociétés » sont remplacés par les mots « 3:5, 3:6 et 7:203 du Code des sociétés et des associations » ;</p> <p>c) au paragraphe 2, 8° les mots « Code des sociétés » sont remplacés par les mots « Code des sociétés et des associations ».</p>	<p><i>b) in paragraaf 2, 4° worden de woorden "95, 96 en 608 van het Wetboek van Vennootschappen" vervangen door de woorden "3:5, 3:6 en 7:203 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen";</i></p> <p><i>c) in paragraaf 2, 8° worden de woorden "Wetboek van Vennootschappen" vervangen door de woorden "Wetboek van vennootschappen en verenigingen".</i></p>
<p>Art. 13. Dans l'article 27, §1^{er} de la même loi, il est inséré entre le premier et le deuxième alinéa, un alinéa ainsi rédigé : « Le directeur général est belge. »</p>	<p>Art. 13. In artikel 27, §1 van dezelfde wet wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende: "De algemene directeur is Belg."</p>
<p>Art. 14. Dans l'article 29, §1^{er} de la même loi, il est inséré entre le premier et le deuxième alinéa, un alinéa ainsi rédigé : « La majorité des membres du comité de direction est belge. »</p>	<p>Art. 14. In artikel 29, §1 van dezelfde wet wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende: "De meerderheid van de leden van het directiecomité is Belg."</p>
<p>Art. 15. Dans le texte français de l'article 32, §3, alinéa 2 de la même loi le mot « applicable » est remplacé par le mot « applicables ».</p>	<p>Art. 15. In de Franse tekst van artikel 32, §3, tweede lid van dezelfde wet wordt het woord "applicable" vervangen door het woord "applicables".</p>
<p>Art. 16 Dans l'article 40, §4 de la même loi les mots « 143 du Code des sociétés » sont remplacés par les mots « 3:74 du Code des sociétés et des associations ».</p>	<p>Art.16. In artikel 40, §4 van dezelfde wet worden de woorden "143 van het Wetboek van Vennootschappen" vervangen door de woorden "3:74 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen".</p>
<p>Art. 17. Dans l'article 42, §2 de la même loi les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>a) au premier alinéa, les mots « 143 et 144 du Code des sociétés » sont remplacés par les mots « 3:74 et 3:75 du Code des sociétés et des associations » ;</p> <p>b) au deuxième alinéa, les mots « 98 du Code des sociétés » sont remplacés par les mots « 3:10 du Code des sociétés et des associations » ;</p> <p>c) au troisième alinéa, les mots « article 104 » sont remplacés par les mots « article 3:16 ».</p>	<p>Art. 17. In artikel 42, §2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>a) in het eerste lid worden de woorden "143 en 144 van het Wetboek van Vennootschappen" vervangen door de woorden "3:74 en 3:75 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen";</p> <p>b) in het tweede lid worden de woorden "98 van het Wetboek van Vennootschappen" vervangen door de woorden "3:10 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen";</p> <p>c) in het derde lid worden de woorden "Artikel 104" vervangen door de woorden "Artikel 3:16".</p>

Art. 18. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge, à l'exception des articles 2 à 6, 8, 10 à 12, 16 et 17 qui produisent leurs effets le 1 ^{er} janvier 2024.	Art. 18. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 2 tot en met 6, 8, 10 tot en met 12, 16 en 17, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2024.
Par le Roi :	Van Koningswege:
La Ministre de la Coopération au Développement,	De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
	
CAROLINE GENNEZ	

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL AFFAIRES ÉTRANGÈRES, COMMERCE EXTÉRIEUR ET COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT	FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
Avant-projet de loi portant modification de la loi du 23 novembre 2017 portant modification du nom de la Coopération technique belge et définition des missions et du fonctionnement de Enabel, Agence belge de Développement	Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 23 november 2017 tot wijziging van de naam van de Belgische Technische Coöperatie en tot vaststelling van de opdrachten en de werking van Enabel, Belgisch Ontwikkelingsagentschap
EXPOSE DES MOTIFS	MEMORIE VAN TOELICHTING
Mesdames, Messieurs,	Dames en Heren,
Le présent avant-projet de loi vise à modifier la loi du 23 novembre 2017 portant modification du nom de la Coopération technique belge et définition des missions et du fonctionnement de Enabel, Agence belge de Développement.	Dit voorontwerp van wet beoogt de wijziging van de wet van 23 november 2017 tot wijziging van de naam van de Belgische Technische Coöperatie en tot vaststelling van de opdrachten en de werking van Enabel, Belgisch Ontwikkelingsagentschap.
<p>1. Dispositions relatives au statut d'Enabel</p> <p>Les modifications proposées concernent des dispositions relatives à la nécessaire transformation d'Enabel, société anonyme de droit public à finalité sociale en société anonyme de droit public, étant donné que la modalité « à finalité sociale » n'existe plus dans le nouveau Code des sociétés et des associations du 23 mars 2019. Les dispositions relatives aux objectifs sociaux d'Enabel seront reprises dans les statuts d'Enabel qui seront modifiés ultérieurement.</p> <p>En outre, il est proposé d'apporter quelques ajustements terminologiques (par exemple, « objet social » dans le Code des sociétés devient « objet » dans le nouveau Code des sociétés et des associations) et de se référer aux articles corrects du Code des sociétés et des associations au lieu des articles de l'ancien Code des sociétés.</p>	<p>1. Bepalingen met betrekking tot het statuut van Enabel</p> <p>De voorgestelde wijzigingen betreffen bepalingen met betrekking tot de noodzakelijke omzetting van Enabel als naamloze vennootschap van publiek recht met een sociaal oogmerk naar een naamloze vennootschap van publiek recht vermits in het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen van 23 maart 2019 de modaliteit "met sociaal oogmerk" niet meer bestaat. De bepalingen met betrekking tot de sociale doelstellingen van Enabel worden opgenomen in de te wijzigen statuten van Enabel.</p> <p>Daarnaast wordt voorgesteld om enkele terminologische aanpassingen door te voeren (bijvoorbeeld "maatschappelijk doel" uit het vennootschappen Wetboek wordt "voorwerp" in het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen) en om te verwijzen naar correcte artikelen van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen in plaats van naar artikelen in het voorgaande Wetboek van Vennootschappen.</p>

<p>2. Disposition relative à l'exigence en matière de nationalité des assistant-es juniors</p> <p>La fonction d'assistant-e junior, telle que définie à l'article 7 de la loi Enabel, est considérée comme un « emploi civil » au sens de l'article 10 de la Constitution et doit donc en principe être réservée aux personnes possédant la nationalité belge ou, conformément à l'interprétation de cet article par la doctrine et la jurisprudence de la Cour de Justice de l'UE, peut également être réservée aux personnes de l'Espace Economique Européen (EEE) ou de la Suisse, étant donné que cette fonction ne participe pas directement ou indirectement à l'autorité publique et qu'elle ne vise en aucune manière à la sauvegarde des intérêts généraux de l'État.</p> <p>La loi peut toutefois prévoir des exceptions à cette condition de nationalité, mais pour que ces exceptions s'inscrivent toujours dans le cadre de l'article 10, alinéa 2 de la Constitution, le législateur ne peut la prévoir de manière générale, mais au contraire toujours de manière concrète et suffisamment précise.</p> <p>Le nouveau Programme Junior 2023-2027 s'inscrit dans le même contexte et la même vision que décrit ci-dessous (nationalité des membres du Comité de direction) et souhaite l'étendre aux pays partenaires de la coopération gouvernementale.</p> <p>La lettre d'instruction du nouveau Programme Junior exprime explicitement le souhait d'accorder une attention toute particulière à l'inclusion et au recrutement d'assistant-es juniors locaux-ales dans les pays avec lesquels coopère le gouvernement belge. La lettre d'instruction indique aussi que le Programme doit de préférence être ouvert aux jeunes belges (et par extension, aux jeunes ressortissants de l'EEE ou de la Suisse) et locaux-ales, avec un ratio 50-50 recherché sur la durée du Programme.</p> <p>Le contexte international de la coopération au développement dans lequel opère Enabel et le souhait de développer plus de synergie entre les jeunes « internationaux-ales », Belges et Européen-nes, et les jeunes des pays partenaires de la coopération gouvernementale rendent indispensable le recrutement d'assistant-es juniors d'une nationalité autre que belge ou européenne.</p>	<p>2. Bepaling met betrekking tot de nationaliteitsvereiste van de junior assistenten</p> <p>De functie van junior assistent, zoals gedefinieerd in artikel 7 van de wet Enabel, wordt beschouwd als "burgerlijke bediening" in de zin van artikel 10 van de Grondwet en moet in beginsel dus voorbehouden worden aan personen met de Belgische nationaliteit, of kan, overeenkomstig interpretatie van dit artikel door doctrine en rechtspraak van het Hof van Justitie van de EU, ook aan personen uit de Europese Economische Ruimte (EER) of Zwitserland worden voorbehouden, vermits deze functie rechtstreeks noch onrechtstreeks deelneemt aan het openbaar gezag en zij geenszins tot doel heeft om algemene belangen van de staat te vrijwaren.</p> <p>De wet kan echter voorzien in uitzonderingen op deze nationaliteitsvoorwaarde, maar opdat deze uitzonderingen nog steeds zouden kaderen binnen artikel 10, tweede lid van de Grondwet, mag de wetgever dit niet op algemene wijze voorzien, maar daarentegen steeds op een concrete en voldoende nauwkeurige manier.</p> <p>Het nieuwe Junior Programma 2023-2027 past in dezelfde context en dezelfde visie als hieronder (nationaliteit van de leden van de Directiecomité) beschreven en wenst dit uit te breiden naar de partnerlanden van de gouvernementele samenwerking.</p> <p>In de instructiebrief van het nieuwe Junior Programma wordt uitdrukkelijk de wens uitgesproken om bijzondere aandacht te besteden aan de inclusiviteit en rekrutering van lokale junior assistenten in de landen waarmee België gouvernementeel samenwerkt. De instructiebrief geeft ook aan dat het Programma bij voorkeur dient te worden opengesteld voor Belgische (en bij uitbreiding, voor jongeren uit de EER of Zwitserland) en lokale jongeren. Er wordt gestreefd naar een 50-50 verhouding over de duur van het Programma.</p> <p>De internationale context van ontwikkelingssamenwerking waarin Enabel opereert en de wens om meer synergie te ontwikkelen tussen "internationale" Belgische en Europese jongeren en jongeren uit de partnerlanden van de gouvernementele samenwerking, maken het essentieel om junior assistenten aan te werven met een andere dan de Belgische of Europese nationaliteit.</p>
---	--

Cela permet en effet de constituer des binômes (d'assistant-es juniors belges et locaux-ales, de préférence) dans l'optique de développer cette synergie. De jeunes talents d'origine, de sexe et de formation divers pourroient ainsi contribuer professionnellement aux interventions de solidarité internationale dans les pays partenaires de la coopération gouvernementale et y développer leurs compétences en vue de participer de façon active et durable aux défis locaux et mondiaux des Objectifs de Développement Durable.

Le travail en binôme enrichira les deux parties de manière égale et permettra le renforcement mutuel des compétences des jeunes talents européens et locaux.

En outre, l'ambition d'Enabel est de pouvoir développer ce programme dans les pays partenaires avec des candidat-es non seulement belges mais également de la nationalité des pays partenaires dans une dynamique d'acquisition, de développement de talents et d'engagement pour la solidarité internationale.

Le Programme Junior est un « high potential program » dont l'objectif est également de pouvoir recruter des jeunes avec l'ambition que par après ils restent chez Enabel. Investir ainsi dans des jeunes, à la fois Belges (et Européens ou Suisses) mais également de la nationalité des pays partenaires permettra de garantir des futurs ressources pour Enabel. Formés, sensibilisés et bénéficiant d'une première expérience professionnelles dans les projets et interventions mis en œuvre par Enabel, ces jeunes seront beaucoup plus rapidement opérationnels et disposeront d'une connaissance *ad hoc* pour s'investir plus concrètement dans les projets mis en œuvre par Enabel et la réalisation de ses ambitions.

Cela s'inscrit aussi dans la stratégie d'Enabel de limiter le recours à du personnel expatrié et de s'appuyer de plus en plus sur les ressources présentes dans les pays partenaires. Des postes seront ouverts à des jeunes locaux-ales afin de rendre le programme plus inclusif.

De plus, il existe très peu d'opportunités d'emploi au sein des agences de bailleurs internationaux, telle qu'Enabel, pour les jeunes qui ont peu ou pas d'expérience professionnelle. Le Programme Junior est une opportunité rare

Zo kunnen paren (bij voorkeur Belgische en lokale junior assistenten) worden gevormd om deze synergie te ontwikkelen. Jonge talenten met diverse origine, geslacht en opleidingsachtergrond zullen het zo mogelijk maken om op professionele wijze bij te dragen aan interventies met betrekking tot internationale solidariteit in de partnerlanden van de gouvernementele samenwerking en daar hun vaardigheden te ontwikkelen om actief en duurzaam deel te nemen aan de lokale en mondiale uitdagingen van de Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen.

In paar werken zal beide partijen in gelijke mate verrijken en de wederzijdse versterking van vaardigheden voor jonge Europese en lokale talenten mogelijk maken.

Bovendien is de ambitie van Enabel om dit programma in de partnerlanden te kunnen ontwikkelen niet alleen met kandidaten uit België maar ook uit de partnerlanden in een dynamiek van aanwerving en ontwikkeling van talenten en van engagement voor internationale solidariteit.

Het Juniorprogramma is een 'high potential'-programma, dat ook tot doel heeft jongeren aan te werven opdat dat ze daarna bij Enabel blijven. Investeren in jonge mensen, zowel Belgische (en Europese of Zwitserse) als van de nationaliteit van de partnerlanden, zorgt voor toekomstige werkrachten voor Enabel. Door deze jongeren op te leiden en bewust te maken en te laten genieten van een eerste werkervaring in de projecten en activiteiten uitgevoerd door Enabel, zullen ze veel sneller operationeel zijn en over de juiste kennis beschikken om meer betrokken te raken bij de projecten uitgevoerd door Enabel en haar ambities te verwezenlijken.

Dit is ook in lijn met de strategie van Enabel om het gebruik van uitgezonden personeelsleden te beperken en meer en meer te vertrouwen op personeelskrachten die in de partnerlanden aanwezig zijn. Jobs zullen zo worden opengesteld voor lokale jongeren om het programma meer inclusief te maken.

Bovendien zijn er erg weinig tewerkstellingsmogelijkheden in internationale donoragentschappen zoals Enabel voor jongeren met weinig of geen werkervaring. Het Juniorprogramma is een zeldzame kans voor

<p>offerte aux jeunes talents nationaux dans les pays partenaires. La valeur ajoutée du programme et l'ouverture du programme à des candidats nationaux pour le secteur du développement international est essentielle.</p> <p>En outre, l'objectif complémentaire de ce programme est que ces jeunes puissent faire le pont avec un engagement au sein de la société civile et notamment en lien avec des activités développées par Enabel en Belgique et dans les pays partenaires. Ceci permettra d'augmenter l'impact et la durabilité du Programme Junior en apportant le soutien d'Enabel au renforcement des compétences locales dans les pays partenaires.</p> <p>Veiller à ce que les résidents des pays partenaires puissent ainsi contribuer au développement de leur pays est un objectif d'Enabel et ne peut avoir que des effets positifs. Il s'agit de travailler ensemble à la réalisation d'un objectif commun et non de travailler à leur place pour atteindre les objectifs de développement durable.</p>	<p>jong nationaal talent in de partnerlanden. De toegevoegde waarde van het programma en de openheid voor nationale kandidaten voor de internationale ontwikkelingssector is essentieel.</p> <p>Een ander doel van het programma is om deze jongeren te betrekken in de burgermaatschappij, met name in verband met de activiteiten die Enabel ontwikkelt in België en in de partnerlanden. Dit zal de impact en duurzaamheid van het Juniorprogramma vergroten door ondersteuning door Enabel van de ontwikkeling van lokale competentie in de partnerlanden.</p> <p>Er voor zorgen dat ingezetenen van de partnerlanden op die manier zelf ook kunnen bijdragen tot de verdere ontwikkeling van hun land is een streefdoel van Enabel en kan alleen maar positieve effecten hebben. Het gaat erom om samen te werken aan een gemeenschappelijk doel en niet dat alleen wij voor hen werken om de Duurzame Ontwikkelingsdoelen te bereiken.</p>
<p>3. Actes d'Enabel</p> <p>La notion d'« acte réputé commercial » trouvait son origine dans le Code de commerce du 10 septembre 1807. À l'exception du chapitre sur le droit maritime, ce code a été abrogé par la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.</p> <p>La réforme du droit des entreprises et le Code de Droit Economique du 28 février 2013 (« CDE ») utilisent les concepts d'« entreprise » et d'« activité économique » comme postulat de départ central de l'ensemble du droit économique et non plus la notion de « commerce ». La notion d'« activité économique » au sens du Code de droit économique doit être comprise comme étant l'offre de biens ou de services sur un marché.</p> <p>Le fait que la loi Enabel actuelle considère toutes les missions pour mandants tiers comme des activités commerciales ou économiques ne reflète pas la réalité. Les missions effectuées par Enabel pour des mandants tiers ne concernent pas actuellement des services qu'Enabel réalise sur un marché concurrentiel, mais ont trait à des délégations de fonds publics ou des subsides, et ne sont pas effectuées à des fins commerciales.</p>	<p>3. Handelingen van Enabel</p> <p>Het begrip "daad van koophandel" vond zijn oorsprong in het Wetboek van Koophandel van 10 september 1807. Dit wetboek werd – behoudens het hoofdstuk met betrekking tot zeerecht – afgeschaft door de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.</p> <p>De hervorming van het ondernemingsrecht en het Wetboek van Economisch Recht van 28 februari 2013 ("WER") gebruiken de begrippen "onderneming" en "economische activiteit" als centraal uitgangspunt voor heel het economische recht en niet meer het begrip "koophandel". Het begrip van "economische activiteit" in de zin van het Wetboek van economisch recht moet worden begrepen als het aanbieden van goederen of diensten op een bepaalde markt.</p> <p>Het feit dat in de huidige wet Enabel alle opdrachten voor derde opdrachtgevers als commerciële of economische activiteiten worden beschouwd, strookt niet met de realiteit. De opdrachten die Enabel uitvoert voor derde opdrachtgevers betreffen momenteel geen diensten die Enabel uitvoert in een concurrentiële markt, maar betreffen delegaties van publieke fondsen of subsidies en worden niet met een</p>

<p>Il s'agit par conséquent d'activités non économiques mais qui relèvent toujours des « autres compétences » d'Enabel.</p> <p>Les auteurs de ce projet de loi souhaitent dès lors remplacer le concept d'« acte réputé commercial » par celui d'« activité économique » utilisé dans l'actuel droit des entreprises et souhaitent l'adapter à la réalité, tout en conservant néanmoins la possibilité pour Enabel d'encore exécuter des contrats de services à l'avenir. Il se peut en effet que d'autres donateurs (l'UE par exemple) remodifient leur politique de contractualisation avec les agences et travaillent à nouveau avec des contrats de service à l'avenir. Enabel souhaite anticiper cette éventualité et se montrer suffisamment agile sur ce plan.</p>	<p>commercieel oogmerk uitgevoerd. Dit zijn dus niet-economische activiteiten maar die nog steeds tot de "overige bevoegdheden" van Enabel behoren.</p> <p>De indieners van dit wetsontwerp wensen het begrip "daad van koophandel" dus te vervangen door het in het huidige ondernemingsrecht gehanteerde begrip "economische activiteit" en wensen dit aan te passen aan de realiteit maar evenwel de mogelijkheid te behouden dat Enabel in de toekomst nog dienstencontracten zal kunnen uitvoeren. Het is immers mogelijk dat andere donoren (bijvoorbeeld EU) hun beleid met betrekking tot contractuïlisering met agentschappen terug zullen wijzigen en in de toekomst opnieuw zullen werken met dienstencontracten. Enabel wenst hierop te anticiperen en voldoende wendbaar te blijven.</p>
<p>4. Dispositions relatives à l'exigence en matière de nationalité des membres du Comité de direction</p> <p>Ces dispositions doivent permettre à des non-Belges d'aussi être nommées en tant que membre du Comité de direction d'Enabel.</p> <p>L'article 10, alinéa 2 de la Constitution stipule : « Les Belges sont égaux devant la loi ; seuls ils sont admissibles aux emplois civils et militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers. »</p> <p>L'article 10, alinéa 2 de la Constitution consacre dès lors le principe de l'obligation d'être de nationalité belge pour accéder à des emplois publics. La fonction de membre du Comité de direction d'Enabel est un « emploi civil » au sens de l'article 10, alinéa 2 de la Constitution (<i>Doc. parl. Chambre 2016-17, n° 2645/1, 30</i>). Lue à la lumière du droit supranational européen aussi (voir l'arrêt n°226.980 (en néerlandais) du Conseil d'État du 31 mars 2014, Van Hauthem et Frans, consid. 19 à 23 inclus et B. Weekers, "De toegang van niet-Belgen tot de Belgische publieke sector", <i>T. Gem.</i> 2005, p. 10. pour des explications claires), cette disposition prévoit que les fonctions dans lesquelles la personne est investie de l'autorité publique ou les fonctions qui touchent à la protection des intérêts généraux de l'État, continuent à être réservées exclusivement aux Belges. Les ressortissant-es des autres États membres de l'Espace Economique Européen et de la Suisse, ainsi que les ressortissant-es de États tiers en restent exclu-es.</p>	<p>4. Bepalingen met betrekking tot de nationaliteitsvereiste van de leden van de Directiecomité</p> <p>Deze bepalingen moeten het mogelijk maken dat ook niet-Belgen tot lid van het Directiecomité van Enabel kunnen worden benoemd.</p> <p>Artikel 10, tweede lid van de Grondwet bepaalt: "De Belgen zijn gelijk voor de wet; zij alleen zijn tot de burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar, behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld."</p> <p>Artikel 10, tweede lid van de Grondwet huldigt aldus het beginsel dat voor de toegang tot overheidsbetrekkingen de Belgische nationaliteit vereist is. De functie van lid van het Directiecomité van Enabel is een "burgerlijke bediening" in de zin van artikel 10, tweede lid van de Grondwet (<i>Parl.St. Kamer 2016-17, nr. 2645/1, 30</i>). Ook gelezen in het licht van het supranationale Europese recht (zie Raad van State 31 maart 2014, nr. 226.980, Van Hauthem en Frans, overw. 19 t.e.m. 23. en B. Weekers, "De toegang van niet-Belgen tot de Belgische publieke sector", <i>T. Gem.</i> 2005, p. 10. voor een duidelijke uiteenzetting), voorziet deze bepaling dat functies waarbij de persoon wordt belast met de bekleding van het openbaar gezag of functies die aan de bescherming van de algemene staatsbelangen raken, uitsluitend voorbehouden blijven aan Belgen. Onderdanen van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en Zwitserland blijven uitgesloten voor dit soort functies, net zoals onderdanen van derde landen.</p>

<p>La loi peut cependant prévoir des exceptions à cette exigence de nationalité, à condition toutefois que cela ne se fasse pas de manière générale, mais au contraire <i>in concreto</i> et de manière suffisamment précise de sorte que ces exceptions soient conformes à l'article 10, alinéa 2 de la Constitution (Voir entre autres : CE, section législation, avis n°35.857 ; CE, section législation, avis n°43.608 ; CE du 31 mars 2014, n°226.980, Van Hauthem et Frans, consid. 33).</p> <p>Or, l'exception à l'exigence de nationalité prévue dans cette disposition du projet est limitée et suffisamment précise. Cette disposition définit en effet très précisément la possibilité de nommer des non-Belges, en prévoyant explicitement pour les membres du Comité de direction d'Enabel - qui, en vertu de l'article 29, §1^{er} de la loi Enabel, sont au nombre maximum six - la possibilité d'aussi nommer à cette fonction des non-Belges, c'est-à-dire toute personne qui ne possède pas la nationalité belge. En outre, la présente proposition prévoit très explicitement que la majorité des membres du Comité de direction d'Enabel, et en tout cas le ou la directeur-riche général-e, doivent de toute manière être belges. Enabel reste une société anonyme belge de droit public et dans cette optique, il est recommandé que la majorité des membres du Comité de direction, et en particulier le ou la directeur-riche général-e, soient belges. Cela signifie qu'une minorité des membres du Comité de direction ne doit pas nécessairement posséder la nationalité belge. En conséquence, l'exception visée à l'article 10, alinéa 2 de la Constitution se limite au maximum à deux d'entre eux ou elles uniquement.</p> <p>Comme indiqué, Enabel est en effet une société anonyme belge de droit public. Il n'en demeure pas moins que le terrain d'activités d'Enabel se situe majoritairement à l'étranger. L'effectif de 2.200 membres du personnel que compte Enabel, dont une majorité est employée dans divers pays africains et qui représente 40 nationalités différentes, confirme par ailleurs le fait qu'Enabel opère pleinement dans un contexte international. Cette disposition permettra d'une part d'ouvrir les opportunités d'évolution et de mobilité à l'ensemble du personnel d'Enabel à ce type de fonctions et d'autre part de garantir une représentativité en lien avec la diversité et le caractère international du personnel.</p>	<p>De wet kan evenwel uitzonderingen op deze nationaliteitsvereiste voorzien, weliswaar op voorwaarde dat dit niet op algemene wijze, maar daarentegen <i>in concreto</i> en voldoende nauwkeurig gebeurt opdat deze uitzonderingen in overeenstemming met artikel 10, tweede lid van de Grondwet zijn (Zie onder meer : RvS, afdeling wetgeving, advies nr.35.857; RvS, afdeling wetgeving, advies nr. 43.608; RvS 31 maart 2014, nr. 226.980, Van Hauthem en Frans, overw. 33).</p> <p>Welnu, de uitzondering op de nationaliteitsvereiste opgenomen in deze bepaling van het ontwerp, is beperkt en voldoende specifiek. De bepaling bakent inderdaad de mogelijkheid tot de benoeming van niet-Belgen zeer nauwkeurig af, door uitdrukkelijk voor de leden van het Directiecomité van Enabel – dit zijn er overeenkomstig artikel 29, §1 van de Enabelwet hoogstens zes – in de mogelijkheid te voorzien dat voor deze functie ook niet-Belgen, waarmee wordt bedoeld eenieder die de Belgische nationaliteit niet heeft, kunnen worden benoemd. Bovendien wordt in dit voorstel ook heel uitdrukkelijk voorzien dat de meerderheid van de leden van het Directiecomité van Enabel, en in elk geval de algemene directeur, hoe dan ook Belg moet zijn. Enabel blijft een Belgische naamloze vennootschap van publiek recht en vanuit die optiek is het aangewezen dat de meerderheid van de leden van het Directiecomité, en in het bijzonder de algemene directeur, Belg is. Dit betekent dat een minderheid van de leden van het Directiecomité niet noodzakelijk over de Belgische nationaliteit dient te beschikken. Bijgevolg blijft de uitzondering op artikel 10, tweede lid van de Grondwet beperkt tot slechts hoogstens twee van hen.</p> <p>Enabel is, zoals gesteld, inderdaad een Belgische naamloze vennootschap van publiek recht. Dit neemt echter niet weg dat het activiteitenterrein van Enabel zich grotendeels in het buitenland bevindt. Dat Enabel volop werkzaam is in een internationale context, wordt bijkomend bevestigd door het feit dat Enabel over een personeelsbestand beschikt van 2.200 personeelsleden, waarvan het merendeel tewerkgesteld is in verschillende Afrikaanse landen en die uit 40 verschillende nationaliteiten bestaan. Die bepaling zal het mogelijk maken om groei- en mobiliteitskansen te bieden aan het personeel van Enabel in dit soort functies en om representativiteit te verzekeren in overeenstemming met de diversiteit en het</p>
--	---

<p>Enabel a pour objet de promouvoir le développement international durable au moyen d'interventions de coopération au développement. Pour ce faire, Enabel est chargée de mettre en œuvre la politique belge de coopération gouvernementale (art.5, §2 de la loi Enabel). <i>In concreto</i>, cela implique qu'Enabel est chargée d'élaborer des stratégies pour chaque pays partenaire avec lequel est mise en place une coopération gouvernementale et qu'Enabel doit concrétiser les priorités politiques belges en matière de coopération régionale et thématique. Ces stratégies (aux niveaux national, régional et thématique) sont alors concrétisées sous forme de portefeuilles d'interventions de coopération au développement, qu'Enabel est chargée de gérer et de mettre en œuvre. Qui plus est, en vertu des règles de compétence définies dans la loi Enabel, le Comité de direction joue un rôle crucial dans la mise en œuvre de la coopération gouvernementale dans le cadre de la coopération au développement. Le Comité de direction est notamment chargé d'assister le ou la directeur-riche général-e dans la gestion journalière et la représentation d'Enabel. Vu que le ou la directeur-riche général-e est en grande partie responsable de la mise en œuvre de la politique belge en matière de coopération au développement, il ne fait aucun doute que le Comité de direction joue un rôle crucial sur ce plan également.</p> <p>En outre, les objectifs exposés par Enabel dans sa Vision stratégique 2030 ne pourront être atteints que si des personnes possédant une expertise bien spécifique siègent au sein du Comité de direction. Il s'agit notamment d'une expertise portant sur l'approche adoptée, le fonctionnement global et les problématiques rencontrées dans les pays d'intervention d'Enabel. L'affinité requise avec le pays d'intervention est tout particulièrement présente lorsque le membre du personnel en question dispose également d'un savoir-faire sur les pays d'intervention ou avec un pays qui se trouve dans un contexte similaire à l'un des pays d'intervention ou encore lorsque le membre du personnel a effectivement acquis de l'expérience durant une certaine période sur le terrain. Attendu que le Comité de direction joue un rôle crucial dans la réalisation de l'objet d'Enabel, en l'occurrence la promotion du développement international durable, il est recommandé que l'article 29, §1^{er} de la loi Enabel prévoie</p>	<p>internationale karakter van het personeelsbestand.</p> <p>Enabel heeft als doel om de duurzame internationale ontwikkeling te bevorderen via interventies van ontwikkelingssamenwerking. Daartoe is Enabel belast met de uitvoering van het Belgisch beleid van gouvernementele samenwerking (Art.5, §2 Enabel wet). <i>In concreto</i> houdt dit in dat Enabel belast is met het uitwerken van strategieën voor elk partnerland waarmee een gouvernementele samenwerking wordt opgezet en dat Enabel uitwerking moet geven aan de Belgische beleidsprioriteiten inzake regionale en thematische samenwerking. Deze strategieën (op landelijk, regionaal en thematisch niveau) worden verder uitgewerkt in zogenaamde portefeuilles van interventies van ontwikkelingssamenwerking, waarbij Enabel belast is met het beheer en de uitvoering hiervan. Bovendien is het zo dat, op grond van de bevoegdheidsregels bepaald in de Enabelwet, het Directiecomité een cruciale rol speelt bij de uitvoering van de gouvernementele samenwerking in het kader van ontwikkelingssamenwerking. Het Directiecomité is namelijk belast met het bijstaan van de algemene directeur in het dagelijks beheer en de vertegenwoordiging van Enabel. Gelet op het feit dat de algemene directeur voor een groot deel zal instaan voor de uitvoering van het Belgisch beleid inzake de ontwikkelingssamenwerking, staat het buiten kijf dat het Directiecomité hierin ook een cruciale rol speelt.</p> <p>Daarnaast kunnen de doelstellingen en objectieven die Enabel heeft uiteengezet in haar Strategische Visie 2030 slechts bereikt worden wanneer personen met een bijzondere welbepaalde expertise kunnen zetelen in het Directiecomité. Het gaat onder meer om expertise omtrent de manier van aanpak, globale werking en problematieken binnen de interventielanden van Enabel. De vereiste voeling met het interventieland bestaat in het bijzonder wanneer het personeelslid in kwestie ook <i>know how</i> heeft over de interventielanden of met een land dat zich in een gelijkaardige context bevindt als die van één van de interventielanden of wanneer het personeelslid effectief ervaring heeft opgedaan gedurende een bepaalde periode op het terrein. Aangezien het Directiecomité een cruciale rol speelt in de realisatie van het voorwerp van Enabel, namelijk het bevorderen van de duurzame internationale ontwikkeling is het aangewezen dat artikel 29, §1 van de Enabelwet uitdrukkelijk in de mogelijkheid</p>
--	--

<p>explicitement la possibilité de nommer comme membre du Comité de direction des personnes possédant ce genre d'affinités et d'expérience, et ce, même si elles ne sont pas de nationalité belge.</p> <p>Parallèlement, l'engagement de personnes ayant la nationalité d'un Etat tiers au sein du Comité de direction contribue à véhiculer une image de plus grande diversité chez Enabel.</p> <p>En outre, la direction d'Enabel doit pouvoir compter sur les compétences d'un candidat qui pourra relever les défis de ses ambitions dans ses domaines d'intervention et d'expertises. Compte tenu de l'évolution mondiale, de la mobilité des personnes et de l'internationalisation, un candidat disposant d'un haut potentiel et d'une haute compétence dans les domaines d'expertises et dans les pays d'intervention d'Enabel pourrait ne pas être exclu sur base de sa nationalité et ainsi accéder aux fonctions de direction pour l'atteinte des objectifs d'Enabel.</p> <p>Ce n'est pas la nationalité qui devrait être déterminante dans le choix d'un-e candidat-e ou d'un-e autre, mais plutôt les compétences nécessaires dans le domaine. Par conséquent, il est impossible de déterminer quelles fonctions au sein du comité de direction doivent être réservées à des Belges, à l'exception de celle de président du Comité de direction (occupée par le ou la directeur-riche général-e) et compte tenu du fait que la majorité des membres du comité de direction doivent être belges parce qu'Enabel est une société anonyme de droit belge.</p> <p>En conséquence, il s'avère nécessaire de pouvoir nommer au sein du Comité de direction des personnes qui ne possèdent pas la nationalité belge. Il s'agit ici tant de ressortissant-es d'un Etat membre de l'Espace Economique Européen et de la Suisse que de ressortissant-es d'Etats tiers.</p>	<p>voorziet om personen die dergelijke affiniteit en ervaring wel hebben opgedaan, als lid van het Directiecomité te kunnen aanstellen, ook al zijn ze geen Belg.</p> <p>Tegelijkertijd draagt het aanwerven van personen met de nationaliteit van een derde land binnen het Directiecomité bij tot een meer diverse uitstraling van Enabel.</p> <p>Bovendien moet het management van Enabel, gezien de ambities in de interventie- en expertisegebieden, kunnen rekenen op de competenties van een kandidaat die de uitdagingen aankan. Gezien de wereldwijde ontwikkelingen, de mobiliteit van mensen en de internationalisering, hoort een kandidaat met een hoog potentieel en veel competentie in de expertisegebieden van Enabel en in de landen waar ze actief is, niet te worden uitgesloten op basis van nationaliteit. Zo'n kandidaat dient dus toegang te krijgen tot directiefuncties om de doelstellingen van Enabel te bereiken.</p> <p>Het is niet de nationaliteit die bepalend dient te zijn in de keuze voor de ene of de andere kandidaat, maar wel de noodzakelijke competenties in het domein. Daarom kan er niet afgebakend worden binnen het directiecomité welke functies voorbehouden dienen te worden voor Belgen, met uitzondering van de voorzitter van het Directiecomité (bekleed door de algemene directeur) en rekening houdend met het feit dat in aantal nog steeds een meerderheid van de leden van het directiecomité Belg dienen te zijn omdat Enabel nu eenmaal een Belgische NV van publiek recht is..</p> <p>Aldus is het noodzakelijk om personen te kunnen aanstellen binnen het Directiecomité die niet over de Belgische nationaliteit beschikken. Het betreft hier zowel onderdanen van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte en Zwitserland, als onderdanen van derde landen.</p>
Article 1 ^{er}	Artikel 1
Cet article ne nécessite pas de commentaire additionnel.	Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.
Article 2	Artikel 2
La notion de « siège social » n'existe plus dans le nouveau Code des sociétés et des associations	Het begrip "maatschappelijke zetel" bestaat niet meer in het nieuwe Wetboek van

du 23 mars 2019. La terminologie est donc adaptée et seul le mot « siège » est dorénavant utilisé.	vennootschappen en verenigingen van 23 maart 2019. De terminologie is daarom aangepast en alleen het woord “zetel” wordt nu gebruikt.
Article 3	Artikel 3
La modalité « à finalité sociale » n'existe plus dans le nouveau Code des sociétés et des associations du 23 mars 2019. Les dispositions relatives aux objectifs sociaux d'Enabel seront reprises dans les statuts d'Enabel qui seront modifiés ultérieurement.	De modaliteit “met sociaal oogmerk” bestaat niet meer in het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen van 23 maart 2019. De bepalingen met betrekking tot de sociale doelstellingen van Enabel zullen worden opgenomen in de statuten van Enabel, die op een later tijdstip zullen worden gewijzigd.
Article 4	Artikel 4
La notion de « siège social » n'existe plus dans le nouveau Code des sociétés et des associations du 23 mars 2019. La terminologie est donc adaptée et seul le mot « siège » est dorénavant utilisé.	Het begrip “maatschappelijke zetel” bestaat niet meer in het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen van 23 maart 2019. De terminologie is daarom aangepast en alleen het woord “zetel” wordt nu gebruikt.
Article 5	Artikel 5
L'expression « objet social » présente dans l'ancien Code des sociétés devient « objet » dans le nouveau Code des sociétés et des associations. La terminologie est donc adaptée en ce sens.	De uitdrukking “maatschappelijk doel” in het oude Wetboek van vennootschappen wordt “voorwerp” in het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen. De terminologie is daarom in die zin aangepast.
Article 6	Artikel 6
L'expression « objet social » présente dans l'ancien Code des sociétés devient « objet » dans le nouveau Code des sociétés et des associations. La terminologie est donc adaptée en ce sens.	De uitdrukking “maatschappelijk doel” in het oude Wetboek van vennootschappen wordt “voorwerp” in het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen. De terminologie is daarom in die zin aangepast.
Article 7	Artikel 7
Puisque la fonction d'assistant-e junior est un « emploi civil » au sens de l'article 10, alinéa 2 de la Constitution, elle est en principe réservée aux ressortissants de nationalité belge ou, conformément à l'interprétation par la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union Européenne, aux ressortissants ayant la nationalité d'un pays de l'Espace Economique Européen ou de la Suisse. La loi peut cependant prévoir des exceptions à cette condition de nationalité.	Aangezien de functie van junior assistent een “burgerlijke bediening” is in de zin van artikel 10, tweede lid van de Grondwet, is deze in beginsel voorbehouden aan onderdanen van Belgische nationaliteit of, overeenkomstig de interpretatie door de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie, aan onderdanen die de nationaliteit hebben van een land van de Europese Economische Ruimte of Zwitserland. De wet kan echter voorzien in uitzonderingen op deze nationaliteitsvereiste.
L'article proposé ici permet de garantir que, sur la durée du Programme Junior, au moins 51% des assistant-es juniors auront toujours la nationalité belge ou celle d'un autre pays de l'Espace Economique Européen ou de la Suisse, tout en	Het hier voorgestelde artikel garandeert dat, over de duur van het Junior Programma, minstens 51% van de junior assistenten altijd de Belgische nationaliteit zal hebben of die van een andere land van de Europese Economische Ruimte of

ouvrant la possibilité de recruter des assistant-es juniors d'autres nationalités, y compris d'Etat tiers. Il est entendu que les Etats tiers concernés par le présent article sont les pays partenaires de la coopération gouvernementale.	Zwitserland, terwijl het mogelijk maakt om junior assistenten van andere nationaliteiten, ook uit derde landen, aan te werven. De derde landen waarop dit artikel betrekking heeft, zijn de partnerlanden van de gouvernementele samenwerking.
Article 8	Artikel 8
L'article 17 de la loi du 23 novembre 2017 faisait référence à un article de l'ancien Code des sociétés qui n'a pas d'équivalent dans le nouveau Code des Sociétés et des associations. Il est donc proposé de l'abroger.	Artikel 17 van de wet van 23 november 2017 verwees naar een artikel van het oude Wetboek van vennootschappen dat geen equivalent kent in het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen. Daarom wordt voorgesteld deze in te trekken.
Article 9	Artikel 9
La réforme du droit des entreprises et le Code de droit économique du 28 février 2013 utilisent les concepts d'« entreprise » et d'« activité économique » comme postulat de départ central de l'ensemble du droit économique et non plus la notion de « commerce ». La notion d'« activité économique » au sens du Code de droit économique doit être comprise comme étant l'offre de biens ou de services sur un marché.	De hervorming van het ondernemingsrecht en het Wetboek van Economisch Recht van 28 februari 2013 gebruiken de begrippen "onderneming" en "economische activiteit" als centraal uitgangspunt voor heel het economische recht en niet meer het begrip "koophandel". Het begrip van "economische activiteit" in de zin van het Wetboek van economisch recht moet worden begrepen als de aanbieden van goederen of diensten op een bepaalde markt.
Les missions actuellement exécutées par Enabel pour des mandats tiers ne sont pas menées sur un marché concurrentiel mais ont trait à des délégations de fonds publics ou des subsides, et ne sont pas effectuées à des fins commerciales. Il s'agit par conséquent d'activités non économiques mais qui relèvent toujours des « autres compétences » d'Enabel (il ne s'agit pas de missions de service public).	De opdrachten die Enabel momenteel uitvoert voor derde opdrachtgevers worden niet uitgevoerd in een concurrentiële markt, maar betreffen delegaties van publieke fondsen of subsidies en worden niet met een commercieel oogmerk uitgevoerd. Dit zijn dus niet-economische activiteiten, maar die nog steeds tot de "overige bevoegdheden" van Enabel behoren (dit zijn geen opdrachten van openbare dienst).
Le législateur souhaite dès lors remplacer le concept d'« acte réputé commercial » par celui d'« activité économique » utilisé dans l'actuel droit des entreprises afin de l'adapter à la réalité.	De wetgever wenst daarom het begrip "daad van koophandel" te vervangen door het begrip "economische activiteit" dat in het huidige ondernemingsrecht wordt gebruikt om het aan te passen aan de realiteit.
Article 10	Artikel 10
L'article 10 de la présente loi transpose les références d'articles de l'ancien Code de sociétés vers les nouvelles références équivalentes du nouveau Code des sociétés et des associations.	Artikel 10 van deze wet zet de verwijzingen van artikelen van het oude Wetboek van vennootschappen om naar de nieuwe equivalente verwijzingen van het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

Article 11	Artikel 11
L'article 11 de la présente loi remplace la référence à l'ancien Code des sociétés par celle du Code des sociétés et des associations de 2019.	Artikel 11 van deze wet vervangt de verwijzing naar het vroegere Wetboek van vennootschappen door die van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen van 2019.
Article 12	Artikel 12
L'article 12 de la présente loi transpose les dispositions de l'ancien Code des sociétés vers les dispositions correspondantes du nouveau Code des sociétés et des associations de 2019.	Artikel 12 van deze wet zet de bepalingen van het vroegere Wetboek van vennootschappen om naar de overeenkomstige bepalingen van het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen van 2019.
Article 13	Artikel 13
<p>La fonction de membre du Comité de direction d'Enabel et, <i>a fortiori</i> celle de directeur-rice général-e qui en est membre à part entière et qui le préside, est un « emploi civil » au sens de l'article 10, alinéa 2 de la Constitution. Elle n'est donc accessible qu'aux ressortissants de nationalité belge. Par ailleurs, compte tenu du fait que cette fonction touche à l'exercice de la puissance publique et à la protection des intérêts généraux de l'Etat, les ressortissants de pays de l'Espace Economique Européen et de la Suisse en sont également exclus, tout comme les ressortissants d'Etats tiers.</p> <p>Le législateur souhaite ouvrir le Comité de direction d'Enabel à des ressortissants de pays de l'EEE, de la Suisse ainsi que d'Etats tiers (voir article suivant). Toutefois, Enabel reste une société anonyme belge de droit public et de ce fait, il est important pour le législateur de s'assurer que la fonction clé de directeur-rice général-e reste occupée par un ressortissant belge, conformément à l'article 10, alinéa 2 de la Constitution.</p> <p>L'article 13 du présent projet permet de s'assurer que cette condition soit en permanence remplie.</p>	<p>De functie van lid van het Directiecomité van Enabel en, <i>a fortiori</i> die van algemene directeur die er volwaardig lid van is en het voorzit, is een "burgerlijke bediening" in de zin van artikel 10, tweede lid van de Grondwet. Ze is dus enkel toegankelijk voor onderdanen van Belgische nationaliteit. Aangezien deze functie van invloed is op de uitoefening van het openbaar gezag en de bescherming van de algemene staatsbelangen, zijn bovendien ook onderdanen van landen van de Europese Economische Ruimte en Zwitserland uitgesloten, evenals onderdanen van derde landen.</p> <p>De wetgever wenst het Directiecomité van Enabel open te stellen voor onderdanen van EER-landen, Zwitserland en derde landen (zie volgend artikel). Enabel blijft echter een Belgische naamloze vennootschap van publiek recht en daarom is het belangrijk dat de wetgever ervoor zorgt dat de sleutelfunctie van algemene directeur bekleed blijft door een Belgisch onderdaan, in overeenstemming met artikel 10, tweede lid van de Grondwet.</p> <p>Artikel 13 van huidig ontwerp waarborgt dat permanent aan deze voorwaarde wordt voldaan.</p>
Article 14	Artikel 14
Comme évoqué à l'article précédent, la fonction de membre du Comité de direction d'Enabel tombe sous l'article 10, alinéa 2 de la Constitution et n'est donc réservée qu'aux ressortissants de nationalité belge. Le législateur souhaite néanmoins ouvrir le Comité de direction à des ressortissants de pays de l'EEE, de la Suisse ainsi que d'Etats tiers.	Zoals vermeld in het vorige artikel, valt de functie van lid van het Directiecomité van Enabel onder artikel 10, tweede lid van de Grondwet en is dus enkel voorbehouden aan onderdanen van Belgische nationaliteit. De wetgever wil het Directiecomité niettemin openstellen voor onderdanen van EER-landen, Zwitserland en derde landen.

<p>En effet, Enabel opère dans un contexte international et compte plus de 2.200 membres du personnel de diverses nationalités. Pour mettre en œuvre ses approches et réaliser son objet (à savoir la promotion du développement international durable), Enabel doit disposer, y compris au sein de son Comité de direction, de personnes possédant une affinité avec les pays d'intervention et donc possédant un savoir-faire sur les pays d'intervention ou avec un pays se trouvant dans un contexte similaire à l'un des pays d'intervention.</p> <p>La loi peut prévoir des exceptions à la condition de nationalité imposée par la Constitution. L'article 14 du présent projet de loi vise à déroger à l'exigence de nationalité pour les membres du Comité de direction tout en limitant le nombre de membres non belges à 2, étant donné que le Comité de direction compte un maximum de 6 personnes.</p>	<p>Enabel opereert immers in een internationale context en telt meer dan 2.200 medewerkers van verschillende nationaliteiten. Om zijn aanpak te implementeren en zijn doelstelling (d.w.z. de bevordering van duurzame internationale ontwikkeling) te bereiken, moet Enabel, ook binnen zijn Directiecomité, over mensen beschikken die affiniteit hebben met de landen van interventie en dus met knowhow over de landen van interventie of met een land dat zich in een context vergelijkbaar met een van de landen van interventie bevindt.</p> <p>De wet kan voorzien in uitzonderingen op de nationaliteitsvereiste dat de Grondwet stelt. Artikel 14 van dit wetsontwerp beoogt af te wijken van de nationaliteitsvereiste voor de leden van het Directiecomité en evenwel het aantal niet-Belgische leden te beperken tot 2, aangezien het Directiecomité maximaal 6 personen telt.</p>
Article 15	Artikel 15
L'article 15 introduit une simple correction orthographique dans la version française du texte.	Artikel 15 introduceert een eenvoudige spellingcorrectie in de Franse versie van de tekst.
Article 16	Artikel 16
L'article 16 de la présente loi transpose les références d'articles de l'ancien Code de sociétés vers les nouvelles références équivalentes du nouveau Code des sociétés et des associations.	Artikel 16 van deze wet zet de verwijzingen van artikelen van het oude Wetboek van vennootschappen om naar de nieuwe equivalente verwijzingen van het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen.
Article 17	Artikel 17
L'article 17 de la présente loi transpose les références d'articles de l'ancien Code de sociétés vers les nouvelles références équivalentes du nouveau Code des sociétés et des associations.	Artikel 17 van deze wet zet de verwijzingen van artikelen van het oude Wetboek van vennootschappen om naar de nieuwe equivalente verwijzingen van het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen.
Article 18	Artikel 18
L'article 18 de la présente loi prévoit une entrée en vigueur à la date fixe du 1 ^{er} janvier 2024. Il découle de cette proposition que les effets de la loi se feront sentir de manière rétroactive.	Artikel 18 van deze wet voorziet in een inwerkingtreding op de vaste datum van 1 januari 2024. Uit dit voorstel volgt dat de effecten van de wet met terugwerkende kracht voelbaar zullen zijn.

L'entrée en vigueur s'impose dans la mesure où la transpositions des dispositions de l'ancien Code des sociétés vers le nouveau Code des sociétés et des associations doit être effective à la date du 1 ^{er} janvier 2024.	De inwerkingtreding is noodzakelijk voor zover de omzetting van de bepalingen van het oude Wetboek van vennootschappen in het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen van kracht moet zijn op 1 januari 2024.
La Ministre de la Coopération au Développement,	De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
	
Caroline GENNEZ	

